

# Entagliar, retgamar, far chanasters

Lavurs artisanalas en il Grischun

■ Ina brochura edida il 1991 da Calanda Haldengut preschenta la varietad da l'artisanadi en il Grischun cun purtretar diversas artisanas ed artisans. En pli cumpiglia il text ponderaziuns davart il passà ed il futur da l'artisanadi ed in glossari dals arts artisanals ils pli enconuschents.

## Passà e futur da l'artisanadi

**Ier**  
L'artisanadi ans maina en ils tschientaners passads. Da lez temp eran las famiglias purilas grischunas per gronda part dependentas da lur atgna lavur e fabricitgavan sezzas quai ch'ellas duvravan en chasa u en uigl. Ellas na sa cuntentavan dentant betg mo cun producir vestgadira ed iseglia solida, mabain sa devan er gronda fadia d'embellir ils objects cun entagls ed ornaments.

**Oz**  
Ins na po dentant betg retegnair il svilup, e per consequenza han blers mastergns pers plaun a plaun lur significaziun,



liascuas, fravis da guttas, fabricitgaders da barschuns e vaschlers èn mastergns da temps passads. E tuttina viva l'artisanadi anc adina en il Grischun. Las tradiziuns vegnan iertadas d'ina generaziun a l'autra ed er glied giuvna s'engascha danovamain per in mastergn artisanal.

**Damaun**  
Sche nus vulain avair plaschair er damaun da l'artisanadi indigen, ans stuain nus daventar conscients da sia valur ed empruvar da chapir daco ch'in object è custavel. La valur d'in object d'artisanadi vegn da ses creader, sia creadra, e dependa da sias ideas genuinas, sia pazienza e ses quità, ses engaschi e ses inschign.

## Entagliaders

**Marco Walli, Strahlegg sper Fideris**  
In artisanadi san ins imprendier sin via autodidactica ed avair success. Quai cumprova Marco Walli, entagliader independent dapi 21 onns. Già da l'entschatta ha el adina creà sez ses entagls e n'ha mai copià, uschia che mintga object daventa automaticamain in'ovra artisanala unica.

Il pli grond plaschair ha el da sia pli grond'ovra, la rosetta da palantschieu sura «Grischun», la quala cuntanscha in diameter respectabel da 2,6 meters. Marco Walli l'ha creà per il hotel Krone a Grusch – en radund 1300 uras. Dapi intgin temp cumbinescha el cun grond inschign las duas tecnicas da gravura ed entagl in lain.

**Paul Caviezel, Urmein**  
En il lavuratori da Paul Caviezel oduri



Lavurar a moda artistica cun ils mauns: rudella da vaschler...

FOTO: PD

da Nadal, da lain da sember. In regal da Nadal è er stà a l'entschatta da s'occupaziun da temp liber. Il Heimatwerk da Turitg ha alura scuvri ses animals tagliads a maun: chaval, vatga, asen, capricorn, chaura e chaun. Paul Caviezel è il sulet ch'entaglia ses objects en lain da sember da la cuntrada.

Grazia al gudogn da ses artisanadi po el ademplir il giavisch da ses figl; quel vegn a surpigliar il bain puril che fissa memia pitschen per duas famiglias. Ensem cun sia dunna che creescha purtretts tessids e pictura ina part da ses animals, vegn Paul Caviezel a s'occupar en futur dapli cun l'artisanadi. Quai vegn a legrar las bleras amaturas ed ils blers amatur da ses entagls naivs.

## Retgamadras

**Mungias da San Jon, Müstair**  
Dapi passa 40 onns surcusan las mungias da la claustra a Müstair ils costumes cun motifs da flurs da saida. Questa tradiziun artisanala sa referescha al pader Norcker Curti. Sias enconuschientschas èn passadas d'ina retgamadra a l'autra fin il di dad oz.

Ils singuls costumes sa distinguan in da l'auter plitost tras lur tagl ed ils accessori che tras lur motifs. Tant ils costumes da la Surselva sco er quels da l'Engiadina han en general bleras bellas retgamadas. Per la decoraziun d'in sulet faziol dovra perquai er ina mungia duas emnas entiras.

Ils motifs èn tulipanas, margarittas e la negla tipica per il Grischun. Il material da retgamar è fil da saida, in product adina pli stgars. Las colors dal fil pon variar e sa drizzar tenor il gust da la purtadra. Quella po eleger tranter 50 motifs

che vegnan anc cumplettads cun skizzas da la sora priura. L'elecziun è alura er impurtanta, perche ch'il costum accumpogna la purtadra per vita duranta.

## Tessunza

**Reingard Neunhoeffer, St. Maria**  
Il taissar è in mastergn per individualistAs. E tar quellas na tutgan betg mo Reingard Neunhoeffer e sias 8 collegas. Er glied giuvna sa lascha scolar durant trais onns a tessunzAs diplomads/-das. En la stiva da taissar en la Val Müstair èn da preschent 3 emprendistas en scola. Mintg'onn fan 1-2 emprendistas – l'onn che vegn schizunt in imprendist – diever da la schanza d'emprerder tar Reingard Neunhoeffer in mastergn che pretenda l'amur per bels materials natrals ed ina buna purziun creatividad.

Betg mo ils singuls talers èn unics, mabain er las lavurs che vegnan creadas durant l'emprendissadi. Quellas enrietteschan il sortiment da masters tradiziunals da la Val Müstair e l'Engiadina e procuran damai per in grond spectrum da la tradiziun enfin a la moderna. I vala la paina d'observar la lavur da las tessunzas e da tadlar il clic clac dals talers, avant che far la tscherna tranter cuvertas da maisa, rauba da letg, sientamauns, sumbrivals e blers auters objects dal mintgadi exponids en il plaunterren.

## Serrer artisanal

**Hampi Hobi, Claustra**  
Il plaschair da sia lavur resplenda da sia fatscha. Suentar l'emprendissadi ha Hampi Hobi pudì profitar da la grond'experientscha d'in serrer artisanal en la Bassa. Returnà a Claustra ha el lavurà cun bier gust en la serraria artisanala da Fredy Morel. Suentar la mort da quel ha el surpiglià ses lavuratori ed ha cuntinuà ses mastergn artisanal oz fitg rar ed exclusiv.

Hampi Hobi fabricitgescha ferradira per portas, giatters da fanestras ed il pli gugent serras. Ed el na vegn mai stanchel da leger davart l'origin e l'istorgia da talas serras. Sia capodovra è ina serra per ina porta chasa en il stil da la renaschientscha, la quala sa cumpona da 45 singuls tocs ed ha duvrà var 40 uras da lavur.

Siond che sia clientella deriva per gronda part da la regiun, ves'ins ses giatters da fanestra classics a Claustra, en il Partenz ed en il contorn da Tavau. Ins po er empustar tar el lavurs finas, da la gravura fin a la plumpa.

## Fravgia artisanala

**Clau Cathomas, Breil**  
Ina visita en la fravgia da Clau Catho-

mas è in eveniment acustic ed optic, las battidas precisas cun il martè chantan ina melodia ritmica. Clau Cathomas ha surpiglià ensemen cun ses frar la fravgia da lur bab Rest Giusep Cathomas. Il bab aveva emprendi da fravi da chavals e lavurava anc sin ses mastergn.

Oz è giatters da fanestra, tschabar-gals e battaportas objects d'artisanadi tschertgads. Dapi blers onns è la famiglia Cathomas sa spezialisada sin la fabricaziun da cruschs fossa. Sin il santeri



...e cuntels d'entagliar.

FOTO: PD

da Breil stattan quasi be cruschs or da lur lavuratori. Var 400 cruschs fossa en numerusas variaziuns èn vegnidas fatgas en il lavuratori da la famiglia Cathomas, mintgina è in original ed unica. La fravgia artisanala a Breil è in exempel vivent co ch'in artisanadi po sa mantegnair ed er sa sviluppar entaifer ina famiglia.

## Lavurs d'intarsia

**Hans Crottogini, Cuira**  
Per las lavurs d'intarsia dovri pazienza ed in maun ruassavel. Che Hans Crottogini posseda omaduas qualitads ed er ina scolaziun fundada cumprova sia maisa da la Sontga Tschaina intarsiada ritgmain, la quala el ha creà or da 2000 singulas parts en radund 1500 uras.

Al cumenzament d'ina tala lavur pretendiusa stat il concept. Suentar avair disegnà ils motifs sin pergamina vegnan quels copiads sin lain. Pir alura vegnan ils lains dirs sco ischi, nuscher, taisch e primbla tagliads or cun la resgia.

## Sculptur da crappa

**Andrea Bianchi, Cuira**  
La sculptura da crappa ha la medema tradiziun en la famiglia Bianchi sco lur fidaivladad per Cuira, la quala va enavos sin l'onn 1864. Da lez temp tegneva il cusrin da ses basat – dal reminent in sco-

lar da Vincenzo Vela – il stgalper en maun.

Oz è Andrea Bianchi il sulet sculptur da crappa cun examen da maister en il chantun Grischun. E gist quest chantun ha sias particularitads: Ils sculpturs grischuns spetgan per il solit adumbatten sin in'incarica da l'industria, e l'engaschament da demonstrar cultura manca medemamain en questa regiun geografica. Andrea Bianchi na sa fa naginas illusiuns, el sa numna sapientivamain mastergnant e betg artist.

Da bell'aura vegn lavurà ordavert. En ses lavuratori modern vegnan fabricitgads oravant tut craps-fossa. La sculptura da crappa n'è nagina lavur da seria, mabain in object individual da l'entschatta a la fin. Il maister Andrea Bianchi discurra da l'immortalitad dal crap che signifitga in plaschair per vita duranta.

## Vaschlara

**Anita Haas, Domat**  
Anita Haas ha tschernì per sasezza in dals pli bels mastergns. Di per di po ella vesair il resultat da sia lavur: il product final furmà or d'ina botta da terra. Il far vaschella para ad emprima vista in lev mastergn, ma davos questa lavur sa zuppa in bun ton savida, experientscha e creatividad. Anita Haas ha emprendi il mastergn d'ulera ed er anc da dissegna-dra da cheramica, avant ch'ella ha avert ses agen atelier a Domat vers la fin dal 1988.

Oz fabricitgescha ella en ses atelier vaschella ed objects da diever e decorescha quels cun motifs moderns. Suentar furmar il vaschè cun la rudella, il sientar ed igl emprim brisch vegn la terracotta surtratga d'ina glasura da calolin, quarz



e feldspat che vegn alura luada durant il segund brisch. L'enconuschientscha da las glasuras e co ch'ellas midan color cun brischar è ina chausa d'experientscha. Quella dat ella enavant ad auters en curs da modellar. Il spectrum da sia purschida vegn anc cumplettà da singuls objects d'art e creaziuns spezialas fatgas sin empustaziun.

## Chanaster

**Peter Streiff, Vaz Sut**  
Far chanasters è ina vaira tradiziun da Vaz Sut. Quai che Peter Streiff stima oravant tut tar ses hobi è l'aspect artistic da la furma e da las colors. L'environ rimna el saleschs a la riva dal Rain, als lascha sientar ed als lomias alura danovamain avant ch'als duvrar. El è d'in cuntin a la tschertga da chanasters vegls ed examinescha ils differents masters d'entretschar. Sco sulet chanaster dal vitg al entaup ins mintg'onn a la fiera d'atun ad Untervaz.

## Artisanadi dad A fin V

Aurer(a)	Pastizier(a)
Bierer	Retgamadra
Chalger	Resgiader
Chanastrer	Roder
Chapeller	Salaschader
Culader	Scrinari
Culader da zin	Sculptur
Cuntschapels	Seller
Cusunz(a)	Serrer d'artisanadi
Entagliader	Stampadur(a)
Ferrer d'artisanadi	Tagliaschlondas
Ferrer da buis	Tessunza
Fravi da chavals	Tetger
Fravi da glimas	Tretschler
Intarsiader	Turnader
Lainari	Ulera
Lia-cudeschs	Vaschler(a)
Minier	

**La preschentaziun:**  
Dossier «Artisanadi».

**Dapli infurmaziuns:**  
chatta.ch/?hiid=2325  
www.chattà.ch